



LIMPOPO PROVINCE  
LIMPOPO PROVINSIE  
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO  
PROFENSE YA LIMPOPO  
VUNDU LA LIMPOPO  
IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu  
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

***Extraordinary • Buitengewoon • Ku katsa na Tigazete to • Hu tshi katelwa na  
Hlawuleka hinkwato • Gazethe dza Nyingo***

*(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer) • (Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)  
(E ngwadisits'we bjalo ka Kuranta) • (Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)*

Vol. 22

POLOKWANE,  
6 NOVEMBER 2015  
6 NOVEMBER 2015  
6 HUKURI 2015  
6 NOFEMERE 2015  
6 ÒARA 2015

No. 2621

**We all have the power to prevent AIDS**



**Prevention is the cure**

**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**N.B. The Government Printing Works will  
not be held responsible for the quality of  
"Hard Copies" or "Electronic Files"  
submitted for publication purposes**

ISSN 1682-4563



9 771682 456003

02621



# Government Printing Works

## Notice submission deadlines

Government Printing Works has over the last few months implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submit your notice request.

In line with these business rules, GPW has revised the notice submission deadlines for all gazettes. Please refer to the GPW website [www.gpwonline.co.za](http://www.gpwonline.co.za) to familiarise yourself with the new deadlines.

### CANCELLATIONS

Don't forget!

Cancellation of notice submissions are accepted by GPW according to the deadlines stated in the table above.

Non-compliance to these deadlines will result in your request being failed. **Please pay special attention to the different deadlines for each gazette.**

**Please note that any notices cancelled after the cancellation deadline will be published and charged at full cost.**

Requests for cancellation must be sent by the original sender of the notice and must accompanied by the relevant notice reference number (N-) in the email body.

### AMENDMENTS TO NOTICES

take note!

With effect **from 01 October**, GPW will not longer accept amendments to notices. The cancellation process will need to be followed and a new notice submitted thereafter for the next available publication date.

### CUSTOMER INQUIRIES



Many of our customers request immediate feedback/confirmation of notice placement in the gazette from our Contact Centre once they have submitted their notice – While GPW deems it one of their highest priorities and responsibilities to provide customers with this requested feedback and the best service at all times, we are only able to do so once we have started processing your notice submission.

GPW has a **2-working day turnaround time for processing notices** received according to the business rules and deadline submissions.

Please keep this in mind when making inquiries about your notice submission at the Contact Centre.

### PROOF OF PAYMENTS



GPW reminds you that all notice submissions **MUST** be submitted with an accompanying proof of payment (PoP) or purchase order (PO). If any PoP's or PO's are received without a notice submission, it will be failed and your notice will not be processed.

When submitting your notice request to [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za), please ensure that a purchase order (GPW Account customer) or proof of payment (non-GPW Account customer) is included with your notice submission. All documentation relating to the notice submission must be in a single email.

A reminder that documents must be attached separately in your email to GPW. (In other words, your email should have an Adobe Form plus proof of payment/purchase order – 2 separate attachments – where notice content is applicable, it should also be a 3rd separate attachment).

### REMINDER OF THE GPW BUSINESS RULES

- ☐ Single notice, single email – with proof of payment or purchase order.
- ☐ All documents must be attached separately in your email to GPW.
- ☐ 1 notice = 1 form, i.e. each notice must be on a separate form
- ☐ Please submit your notice **ONLY ONCE**.
- ☐ Requests for information, quotations and inquiries must be sent to the Contact Centre **ONLY**.
- ☐ The notice information that you send us on the form is what we publish. Please do not put any instructions in the email body.



eGazette



**DISCLAIMER:**

Government Printing Works reserves the right to apply the 25% discount to all Legal and Liquor notices that comply with the business rules for notice submissions for publication in gazettes.

National, Provincial, Road Carrier Permits and Tender notices will pay the price as published in the Government Gazettes.

For any information, please contact the eGazette Contact Centre on 012-748 6200 or email [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)

**ADVERTISEMENT**

*Gazette*    *Page*  
*No.*        *No.*

**PREMIER'S NOTICES • PREMIERSKENNISGEWINGS**

4	Limpopo Houses Of Traditional Leaders Act (5/2005): Elected members of local houses of traditional leaders in Limpopo .....	2621	4
4	Limpopo Wet Op Huise Van Tradisionele Leiers (5/2005): Verkiesing van lede tot plaaslike huise van tradisionele leiers in Limpopo .....	2621	4

# PREMIER'S NOTICES • PREMIERSKENNISGEWINGS

## PREMIER'S NOTICE 4 OF 2015

### LIMPOPO PROVINCIAL ADMINISTRATION

#### OFFICE OF THE PREMIER

#### NOTICE BY THE PREMIER OF LIMPOPO

#### LIMPOPO HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS ACT, 2005 (ACT NO. 5 OF 2005): ELECTED MEMBERS OF LOCAL HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS

I, Chupu Stanley Mathabatha hereby publish the names of the following new members of the Vhembe and Mopani Local Houses of Traditional Leaders elected on the 29 September 2015:

Name of local house	Name of member	Identity Number
Vhembe	Hlekani Samuel Mukhari	760907 5476 086
Mopani	Seele Gabriel Malatji	660729 5294 082

Dated at Polokwane this 4<sup>th</sup> day of November 2015.



CHUPU STANLEY MATHABATHA  
PREMIER: LIMPOPO

## PREMIERSKENNISGEWING 4 VAN 2015

### LIMPOPO PROVINSIALE ADMINISTRASIE

#### KANTOOR VAN DIE PREMIER

#### KENNISGEWING DEUR DIE PREMIER VAN LIMPOPO

#### LIMPOPO WET OP HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS, 2005 (WET NR. 5 VAN 2005): VERKIESING VAN LEDE TOT PLAASLIKE HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS IN LIMPOPO

Ek, Chupu Stanley Mathabatha publiseer hiermee die name van die volgende nuwe lede van die Plaaslike Huise van Tradisionele Leiers, wat op 29 September 2015 verkies is:

Naam van Plaaslike Huis	Naam van lede	Identiteits Nommer
Vhembe	Hlekani Samuel Mukhari	760907 5476 086
Mopani	Seele Gabriel Malatji	660729 5294 082

GEDATEER TE POLOKWANE OP HIERDIE \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_.

CHUPU STANLEY MATHABATHA  
PREMIER: LIMPOPO



**TSHEPEDIŠO PROFENSE YA LIMPOPO****OFISI YA TONAKGOLO****TSEBIŠO KA TONAKGOLO YA LIMPOPO**

**MOLAO WA NGWAKO WA BAETAPELE BA SETŠO WA LIMPOPO WA 2005  
(MOLAO WA BO 5 WA 2005):  
MALOKO AO A KGETHILWEGO A NGWAKO WA SELEGAE WA BAETAPELE BA  
SETŠO**

Nna, Chupu Stanley Mathabatha ke phatlalatša maina a maloko a a latelago a maswa a Ngwako wa Selegae wa Baetapele ba Setšo bao ba kgethilwego ka 29 Setemere 2015:

Leina la ngwako wa selegae	Leina la leloko	Nomoro ya Boitsebišo
Vhembe	Hlekani Samuel Mukhari	760907 5476 086
Mopani	Seele Gabriel Malatji	660729 5294 082

E saennwe mo Polokwane ka letšatši la \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ 2015.

CHUPU STANLEY MATHABATHA  
TONAKGOLO: LIMPOPO

**NDAULO YA VUNDU LA LIMPOPO****OFISI YA MULANGAVUNDU****NĎIVHADZO NGA MULANGAVUNDU LA LIMPOPO**

**MULAYO WA NNĎU DZA MAHOSI WA LIMPOPO, WA 2005 (MULAYO WA  
NOMBORO 5 WA 2005): MIRADO YO KHETHIWAHO YA NNĎU DZAPO DZA  
VHARANGAPHANDA VHA SIALALA**

Nne, Vho Chupu Stanley Mathabatha ndi khou divhadza madzina a mirado miswa i tevhelaho ya Nnđu Dzapo dza Mahosi dza Vhembe na Mopani yo khethiwaho nga la 29 Khubvumedzi 2015:

Dzina la Nnđu Yapo	Dzina la Murado	Nomboro ya vhuṇe
Vhembe	Vho Hlekani Samuel Mukhari	760907 5476 086
Mopani	Vho Seele Gabriel Malatji	660729 5294 082

Yo sainiwa Polokwane nga la \_\_\_\_\_ duvha la \_\_\_\_\_ 2015.

VHO CHUPU STANLEY MATHABATHA  
MULANGAVUNDU: LIMPOPO

**MAFAMBISELE YA XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO****HOFISI YA PHIRIMIYA****XITIVISO HI PHIRIMIYA WA LIMPOPO**

**NAWU WA VARHANGERI VA YINDLU YA NDHAVUKO WA 2005 (NAWU WA 5 WA 2005):**

**SWIRHO LESWI SWI HLAWURIWEKE SWA YINDLU YA MUGANGA YA VARHANGERI VA NDHAVUKO**

Mina, Chupu Stanley Mathabatha ndzi tivisa mavito lama ma landzelaka ma swirho swintshwa swa Yindlu ya Varhangeri va Ndhavuko swa muganga wa Vhembe na Mopani leswi swi hlawuriweke hi 29 Ndzati 2015:

<b>Vito ra yindlu ya muganga</b>	<b>Vito ra Xirho</b>	<b>Nomboro ya Vutitivisi</b>
Vhembe	Hlekani Samuel Mukhari	760907 5476 086
Mopani	Seele Gabriel Malatji	660729 5294 082

Sayiniweke ePolokwane hi siku ra \_\_\_\_\_ ra \_\_\_\_\_ 2015.

CHUPU STANLEY MATHABATHA  
PHIRIMIYA: LIMPOPO

**UMTHETHO WOKULAWULA ISIFUNDA SELIMPOPO****I-OFISI KASOMKHANDLU****ISAZISO NGOSOMKHANDLU WELIMPOPO**

**UMTHETHO WELIMPOPO WEZEZINDLU ZABARHOLI BENDABUKO WAKA-2005 (UMTHETHO WENOMBORO 5 WAKA-2005): AMALUNGA AKHETHIWEKO WEZINDLU ZABARHOLI BENDABUKO**

Mina, Chupu Stanley Mathabatha ngithanda ukwazisa amagama alandelako wamalunga amatjha wabaRholi beziNdlu ze-Vhembe ne-Mopani akhethwe ngezi-29 Khukhulamungu 2015:

<b>Igama lendlu</b>	<b>Igama lelunga</b>	<b>Inomboro kamazisi</b>
Vhembe	Hlekani Samuel Mukhari	760907 5476 086
Mopani	Seele Gabriel Malatji	660729 5294 082

Itlikitlelwe ePolokwane ngalelilanga \_\_\_\_\_ 2015.

CHUPU STANLEY MATHABATHA  
USOMKHANDLU: LIMPOPO



# IMPORTANT Information from Government Printing Works

Dear Valued Customers,

Government Printing Works has implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submits your notice request.

Please take note of these guidelines when completing your form.

## GPW Business Rules

1. No hand written notices will be accepted for processing, this includes Adobe forms which have been completed by hand.
2. Notices can only be submitted in Adobe electronic form format to the email submission address [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za). This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted to this mailbox will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
3. Notices brought into GPW by "walk-in" customers on electronic media can only be submitted in Adobe electronic form format. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted by the customer on electronic media will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
4. All customers who walk in to GPW that wish to submit a notice that is not on an electronic Adobe form will be routed to the Contact Centre where the customer will be taken through the completion of the form by a GPW representative. Where a customer walks into GPW with a stack of hard copy notices delivered by a messenger on behalf of a newspaper the messenger must be referred back to the sender as the submission does not adhere to the submission rules.
5. All notice submissions that do not comply with point 2 will be charged full price for the notice submission.
6. The current cut-off of all Gazette's remains unchanged for all channels. (Refer to the GPW website for submission deadlines – [www.gpwonline.co.za](http://www.gpwonline.co.za))
7. Incorrectly completed forms and notices submitted in the wrong format will be rejected to the customer to be corrected and resubmitted. Assistance will be available through the Contact Centre should help be required when completing the forms. (012-748 6200 or email [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za))
8. All re-submissions by customers will be subject to the above cut-off times.
9. All submissions and re-submissions that miss the cut-off will be rejected to the customer to be submitted with a new publication date.
10. Information on forms will be taken as the primary source of the notice to be published. Any instructions that are on the email body or covering letter that contradicts the notice form content will be ignored.

You are therefore advised that effective from **Monday, 18 May 2015** should you not comply with our new rules of engagement, all notice requests will be rejected by our new system.

Furthermore, the fax number **012- 748 6030** will also be **discontinued** from this date and customers will only be able to submit notice requests through the email address [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za).



Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001.  
Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)  
Also available at **The Provincial Administration: Limpopo Province**, Private Bag X9483, Office of the Premier, 26 Bodenstein Street, Polokwane, 0699. Tel. (015) 291-3910